

الأذكار التي تقال صباحًا ومساءً

Vardan Allaho Maloningojo, Gailestingojo Ryte ir vakare sakomi zikr (maldos)

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ.

{Allahas! La iliaha illia Huva (niekas neturi teisės būti garbinamas, tik Jis), Al-Chaijul-Kaijūm (Amžinas, Tas, Kuris išlaiko ir saugo visa, kas egzistuoja), La ta khuzuhu sinatu ua la naum (Nei snaudulys, nei miegas Jo neapima), lahu ma fi samauati ua ma fi-lard (Jam priklauso viskas, kas yra danguose, ir viskas, kas yra žemėje), man thal-lazy jašfeu indahu ila bi-iznih (Kas gali prašyti Jo užtarimo, išskyrus su Jo leidimu?), jalamu ma bajna ajdyhim ua ma khalfahum (Jis žino, kas nutinka jiems (Jo kūrinijai) šiame pasaulyje ir kas nutiks jiems amžinybėje), ua la juchytūna bišajim-min ilmihi ila bima ša (Ir jie niekada nesupras nieko iš Jo žinių, išskyrus tai, ką Jis panorės), ua sia kursijuhu samauati ua-lard (Jo Kursi driekiasi virš dangų ir žemės), ua la yauduhu chifduhuma (ir Jis nejaučia jokio nuovargio sergėdamas ir saugodamas juos), ua hual-Alijul-Azym (Ir Jis – Aukščiausiasis, Didingiausiasis). [Ši aja vadinama Ajat-ul-Kursi.] }

[Koranas, sūra „Karvė“ 2:255].

أَمَّا الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نَعْرِقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ

الْمَصِير * لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ).

{ Pasiuntinys tiki tuo, kas buvo nuleista jam jo Viešpaties, ir (taip pat elgiasi) tikintieji. Kiekvienas tiki Allahą, Jo angelus, Jo knygas ir Jo pasiuntinius. (Jie sako): „Mes neišskiriame nė vieno iš Jo pasiuntinių.“ Ir jie sako: „Mes girdime ir mes paklūstame. (Mes siekiame) Tavo atleidimo, mūsų Viešpatie, ir pas Tave yra (visų) sugrįžimas.“ *

Allahas neapsunkina žmogaus daugiau nei jo galimybės. Jis gauna atlygį už tą (gerą), ką jis įgijo, ir jis yra baudžiamas už tą (blogą), ką jis įgijo. „Mūsų Viešpatie, nebausk mūsų, jei mes pamirštame arba suklystame! Mūsų Viešpatie, neapkrauk mūsų tokia našta, kokią Tu užkrovei tiems, kurie buvo iki mūsų (judėjams ir krikščionims)! Mūsų Viešpatie, nesuteik mums naštos sunkesnės, nei turime mes jėgų pakelti! Dovanok mums ir suteik mums atleidimą! Būk mums gailestingas! Tu esi mūsų Maula (Globėjas, Rėmėjas ir Saugotojas, ir t.t.) ir suteik mums pergalę prieš netikinčius žmones.“ }

[Koranas, sūra „Karvė“ 2:285-286].

(قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ) (قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ) (قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ).

{ Sakyk: „Jis yra Allahas, (Kuris yra) Vienas } (Koranas, sūra „Visiškas atsidavimas“ 112).

{ Sakyk: „Aš ieškau prieglobsčio pas aušros Viešpatį } (Koranas, sūra „Aušra" 113).

{ Sakyk: „Aš ieškau prieglobsčio pas žmonijos Viešpatį } (Koranas, sūra „Žmonės" 114).

Visos šios sūros kartojamos po tris kartus.

أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق.

(Aūzu bikalimati llahit-tammati min šarri ma khalak.)

Aš ieškau prieglobsčio tobulais Allaho žodžiais nuo blogio, kurį Jis sukūrė. (tris kartus).

بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم.

(Bismi-llahi-llazi la jadurru ma-smihi šajun fil-ardi ua la fis-sama ua Huas-Sami ul-Alym.)

Vardan Allaho, Kuris Savo vardu nieko negali pakenkti nei žemėje, nei danguje, ir Jis yra Viską Girdintis, Viską žinantis. (tris kartus).

رضيت بالله رباً وبالإسلام ديناً وبمحمد صلى الله عليه وسلم نبياً.

(Radytu billahi Rabba, ua bil-Islami dyna, ua bi-Muchammadin (sallallahu alajhi ua sallama) nabijja.)

Aš patenkintas Allahu kaip savo Viešpačiu, islamu kaip savo religija, ir Muchammedu (ramybė ir Allaho palaima jam) kaip savo Pranašu. (tris kartus).

أصبحنا وأصبح الملك لله والحمد لله لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، رب أسألك خير ما في هذا اليوم وخير ما بعده،

وأعوذ بك من شر ما في هذا اليوم ومن شر ما بعده، ربّ أعوذ بك من الكسل
والهرم وسوء الكِبَر، وأعوذ بك من عذاب النار وعذاب القبر.

(Asbachna ua asbachal-mulku lillah, ualchamdu
lillah, lia iliaha illiallahu uachdahu la šaryka lah,
lahul-mulku ua lahul-chamd, ua hua ala kulli šajin
Kadyr. Rabbi asaluka khajra ma fy haza l-jaumi ua
khajra ma badahu ua aūzu bika min šarri ma fy haza
l-jaumi ua šarri ma badahu, Rabbi aūzu bika minal-
kasali, ua sūil-kibar, ua aūzu bika min adhabin- nari
ua adhabi-lkabr.)

Mes sulaukēm ryto ir šiuo metu Allahui priklauso
Aukščiausioji Valdžia; ir visa Garbė Allahui. Niekas
neturi teisės būti šlovinamas, išskyrus Allahą,
Vienintelį, be jokio partnerio, Jam priklauso
Aukščiausioji Valdžia ir Garbė, ir Jis yra Visagalis.
Mano Viešpatie, aš prašau gėrio šiai dienai ir gėrio
sekančio po jos, ir aš ieškau prieglobsčio Tavyje nuo
šios dienos blogio ir blogio sekančio po jos. Mano
Viešpatie, ieškau prieglobsčio Tavyje nuo tingumo
ir bejėgiškos senatvės. Mano Viešpatie, ieškau
prieglobsčio Tavyje nuo Ugnies ir kapo bausmės. O
vakare sakoma:

أمسينا وأمسى الملك لله،

(Amsajna ua amsa-l-mulku lilliah)

Mes sulaukēm vakaro ir šiuo metu Allahui
priklauso Aukščiausioji Valdžia, Ir sakoma:

رب أسألك خير ما في هذه الليلة...

(Rabbi asaluka khaira ma fi hazihil-lailati...)

Mano Viešpatie, aš prašau tavęs gėrio, kuris slypi šioje naktyje... Ir t.t. vietoj: (Mes sulaukėm ryto ir šiuo metu Allahui priklausio Aukščiausioji Valdžia) ir (Mano Viešpatie, aš prašau gėrio šiai dienai).

اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت وإليك النشور.

(Allahumma bika asbachna, ua bika amsajna, ua bika nachja, ua bika namūt, ua ilajkan-nušūr.)

O Allahai, Tavo dėka mes įžengiam rytan, ir Tavo dėka mes įžengiam vakaran, Tavo dėka mes gyvenam ir Tavo dėka mes mirštam, ir mūsų prisikėlimas pas Tave. O vakare sakoma:

اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك نموت وبك نحيا وإليك المصير.

(Allahumma bika amsajna ua bika asbachna, ua bika nachja, ua bika namūt, ua ilajkal-masyr.)

O Allahai, Tavo dėka mes įžengiam vakaran, ir Tavo dėka mes įžengiam rytan, Tavo dėka mes mirštam ir Tavo dėka mes gyvenam, ir mūsų likimas pas Tave.

اللهم ما أصبح بي من نعمة أو بأحد من خلقك فمنك وحدك لا شريك لك فلك الحمد ولك الشكر.

(Allahumma ma asbacha by min nimatin au bi achadin min khalkik, faminka uachdaka la šaryka lak, falaka l-chamdu ua lakaš-šukr.)

O Allahai, kokią malonę šį rytą begavau aš ar tavo kūrinija, yra iš Tavęs, Vienintelio, be jokio bendrininko, tad Tau visa Garbė, ir visos padėkos Tau. O vakare sakoma:

ما أمسى بي.

(ma amsa by) vietoje (ma asbacha by).
(šį vakarą) vietoje (šį rytą).

(tris kartus),

اللهم إني أسألك العافية في الدنيا والآخرة، اللهم إني أسألك العفو والعافية في ديني ودنياي وأهلي ومالي، اللهم استر عوراتي وآمن روعاتي، اللهم احفظني من بين يدي ومن خلفي وعن يميني وعن شمالي ومن فوقي، وأعوذ بعظمتك أن أغتال من تحتي.

(Allahumma inny asaluka l-afua ual-afijah fid-dunja ual-akhirah,

Allahumma inny asaluka l-afua ual-afijah fy dyny ua dunjiaja ua ahly ua maly, Allahummastur auraty, ua amin rauaty, Allahummachfazny min bajni jadajj, ua min khalfy, ua an jamyny, ua an šimaly, ua min fauky, ua aūzu bi-azamatika an ughtala min tachty.)
O Allahai, prašau Tavojo pasigailėjimo ir gerovės šiame gyvenime bei kitame. O Allahai, prašau Tavojo pasigailėjimo ir gerovės mano religijoje ir žemiškuose reikaluose, ir mano šeimoje, ir mano turtuose. O Allahai, pridenk mano trūkumus ir numaldyk mano nerimą. O Allahai, sergėk mane iš priekio ir iš užnugario, ir iš dešinės, ir iš kairės, ir iš viršaus. Ir aš ieškau prieglobsčio Tavyje idant nebūčiau prarytas žemės.

اللهم أنت ربي لا إله إلا أنت، خلقتني وأنا عبدك وأنا على عهدك ووعدك ما استطعت، أعوذ بك من شر ما صنعت، أبوء لك بنعمتك عليّ، وأبوء بذنبي، فاغفر لي فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت.

(Allahumma anta Rabby lia iliaha illia ant, khalaktany ua ana abduk,

ua ana ala ahdika ua uadika mastatat, aūzu bika min šarri ma sanat, abūu laka bi nimatika alaj, ua abūu bidhanby faghfir ly fa-innahu la jaghfiruz-zunūba illia ant.)

O Allahai, Tu esi mano Viešpats, niekas neturi teisės būti šlovinamas išskyrus Tave, Tu mane sukūrei ir aš esu Tavo tarnas. Ir aš tvirtai laikausi Tavo sandoros ir pažadu visu pajėgumu, aš ieškau prieglobsčio Tavyje nuo piktadarystės, kurią įvykdžiau. Aš patvirtinu Tavo malonę man ir pripažįstu savo nuodėmes. Tad atleiski man, juk išties, niekas negali atleisti nuodėmių išskyrus Tave.

اللهم فاطر السماوات والأرض، عالم الغيب والشهادة، ربَّ كل شيء ومليكه، أشهد أن لا إله إلا أنت، أعوذ بك من شر نفسي ومن شر الشيطان وشركه وأن أقترف على نفسي سوءاً أو أجره إلى مسلم.

(Allahumma fatir-as-samauati ual-ard, alima l-ghajbi uaš-šahadah, Rabba kulli šajin ua malykah, aš-hadu an lia iliaha illia ant, aūzu bika min šarri nafsy, ua min šarriš-šajtani ua širkih, ua an aktarifa alia nafsy sūan, au adžurrahu ilia muslim.)

O Allahai, dangaus ir žemės Kūrėjau, Žinantysis, tai kas paslėpta ir tai kas atvira, Viešpatie ir visų dalykų Aukščiausioji Valdžia! Aš liudiju, kad niekas neturi teisės būti šlovinamas, išskyrus Tave. Ieškau prieglobsčio Tavyje nuo savo sielos blogio, ir nuo blogio daugiadievyستės bei šėtono,

ir nuo blogio darymo savoį sieloį ir nuo blogio darymo kitam Tau atsidavusiam tarnui.

اللهم إني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وجميع خلقك بأنك أنت الله لا إله إلا أنت وأن محمدًا عبدك ورسولك.

(Allahumma inny asbachtu už-hiduka ua už-hidu chamalata aršik, ua mala-ikatak, ua anbijaka ua džamya khalkik, annaka antallahu lia iliaha illia ant, ua anna Muchammadan abduka ua rasūluk.)

O Allahai, išties, aš sulaukiau ryto ir kviečiu pas Tave Tavo Sosto nešėjus, Tavo angelus, Tavo pranašus ir visą Tavąją kūriniją paliudyti, jog Tu Esi Allahas, niekas neturi teisės būti šlovinamas išskyrus Tave, ir kad Muchammedas yra Tavo tarnas bei Pranašas. O vakare sakoma:

اللهم إني أمسيت...

(Allahumma inny amsajtu...) vietoje (Allahumma inny asbachtu).

(O Allah, ištiesų, aš sulaukiau vakaro...) vietoje (O Allah, ištiesų, aš sulaukiau ryto). Ir t.t. (keturis kartus).

(Lia iliaha illiallahu uachdahu lia šaryka lah, lahu l-mulku ua lahu l-chamd, ua Hua ala kulli šajin kadyr.)

Niekas neturi teisės būti šlovinamas, išskyrus Allahą, Vienintelį, be jokio partnerio, Jam priklauso Aukščiausioji Valdžia ir Garbė, ir Jis yra Visagalis. (Šimtą kartų) ryte arba vakare.

حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم.

(Chasbijallahu lia iliaha illia Hua alajhi tauakkalt,
ua Hua Rabbu l-Arši l-Azym.)

Man pakanka Allaho, niekas neturi teisės būti
šlovinamas, išskyrus Jį, Juo aš pasikliaunu ir Jis
pakiliojo Sosto Viešpats. (Septynis kartus).

سبحان الله وبحمده

(Subchanallahi ua bichamdih.)

Koks tobulas yra Allahas, Šlovė Jam. (šimtą kartų)
ryte arba vakare, arba abiem kartais.

أستغفر الله وأتوب إليه.

(Astaghfirullaha ua atūbu ilajh.)

ieškau Allaho pasigailėjimo ir
atsigręžiu į Jį atgailoje. (šimtą kartų).

Štai ką galėjome parašyti, prašau Visagalio
Allaho, kad iš to būtų naudos.

Parašė Muchammed As-Salich Al-Uthaimyn
1418-1-20 Hidžri

Turinys

No table of contents entries found

lt312v2.0 - 04/09/2026